

Цинь-ай дэ Пэй-Пэй:

Цзинь-ры, юй во эр-жэнь эр янь,
най и-и шэнь-юань чжи ры –
цы ры, во-мэнь цзай-ду цюэ-жэнь
се-шоу тун-син чжи сюань-цзэ,
цы ры, во-мэнь цзе вэй и-цзя.

Син чжи цзинь-ры,
во-мэнь ли-кай гэ-цзы дэ гу-ту,
сян-гэ цян-ли, вэнь-хуа шу-и, юй-янь бу-тун.
во-мэнь гэ-цзы цзэн гу-ци юн-ци,
та-чу гуань-цзянь и-бу,
юй яо-юань чжи ды, кай-ци синь дэ жэнь-шэн.

Юй ман-ман жэнь-хай чжи чжун,
во-мэнь сюнь-ми би-цы лян-цзю,
ли-цзин ман-чан люй-чэн,
фан-ши шэн-мин чжи ту дэ цзяо-хуэй.
Цы-фань сян-фэн,
най дуй го-ван ба-шэ чжи хуэй-ин,
и ши мин-юнь со-цы,
цзуй-вэй чжэнь-гвэй чжи эн-дянь.

Во-мэнь шэн-чжан юй бу-тун вэнь-хуа чжи чжун,
жань ци цзя-чжи сян-тун.
Цзин-чжун, чэн-синь юй би-цы гуань-хуай,
ши во-мэнь синь-и сян-лянь.

Во-мэнь чжи-сян сян-цзин,
тун-хуай тань-со ши-цзе чжи юань,
и нэн юй пин-фань чжи чжун, ти-хуэй си-юэ.

Инь ни чжи цунь-цзай,
во дэ шэн-мин юй-цзя чун-ши эр вэнь-нуань.
У-лунь шэнь-цзай хэ-фан,
ни цзе вэй во чжи и-као,
и вэй во синь чжи гуй-со.

Во цзай-цы ли-ши:

У-лунь хуань-синь, и-хо као-янь,
цзе юй ни сян-бан тун-син.
Во ли-ши и цзин-чжун чжи синь дай ни,
чжэнь-ху во-мэнь дэ цзя-тин, фу-чи ни дэ и-цье.
Во ли-ши юй ни гун чэн-чжан,
цзе-цзин со-нэн,
ши во-мэнь дэ цзе-хэ
чан-цунь шэн-цзи, вэнь-ду юй ан-дин.

Цзы цзинь-ры ци,
во дэ и-шэн, юй ни чжи шэн-мин, юн-сян лян-цзе.
Во ай ни,
во цинь-ай дэ Пэй-Пэй.

親愛的珮珮：

今日，於我二人而言，
乃意義深遠之日——
此日，我們再度確認攜手同行之選擇，
此日，我們結為一家。

行至今日，
我們離開各自的故土，
相隔千里，文化殊異，語言不同。
我們各自曾鼓起勇氣，
踏出關鍵一步，
於遙遠之地，開啟新的人生。

於茫茫人海之中，
我們尋覓彼此良久，
歷經漫長旅程，
方使生命之途得以交會。
此番相逢，
乃對過往跋涉之回應，
亦是命運所賜，最為珍貴之恩典。

我們生長於不同文化之中，
然其價值相通。
敬重、誠信與彼此關懷，
使我們心意相連。
我們志向相近，

同懷探索世界之願，
亦能於平凡之中，體會喜悅。

因你之存在，
我的生命愈加充實而溫暖。
無論身在何方，
你皆為我之依靠，
亦為我心之歸所。

我在此立誓：

無論歡欣，抑或考驗，
皆與你相伴同行。
我立誓以敬重之心待你，
珍護我們的家庭，扶持你的一切。
我立誓與你共成長，
竭盡所能，
使我們的結合
長存生機、溫度與安定。

自今日起，
我的一生，與你之生命，永相連結。
我愛你，
我親愛的珮珮。